



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/3/2019

ORG131078

Código de validación/Balidazio kodea

144L0J28513X69500N8N



Honako hau egin da aditzera emateko Udalbatzaren Osoko Bilkurak, 2019ko martxoaren 12an egindako Ohikoa bileran, korporazio-kideen legezko kopuruaren aho batez, besteak beste, jarraian idatzitako erabakia hartu zuela:

“Eutanasiaren inguruan PSE-EE PSOE udal taldeak aurkeztu duen mozioa jarraian idatzita dagoena, onestea:

ERMUKO UDALBATZARRARI

Portugaleteko Lorente Tellaetxe familiak narriadura-egoera larrian dagoen ama/emazte batek bere bizitzari amaiera emateko duen eskubidea planteatu du. Buru-argi zegoenean Maribel Tellaetxek behin eta berriz adierazi zuen ez zuela egun dagoen egoeran bizitzerik nahi, eta hala utzi zuen idatzita bere aurretiazko borondateen agirian. Bere familiakoek eskaera bat sareratu dute Charge.org plataformaren bitartez, beraien ama/emaztearen egoera eta nahiak azalduz eta eutanasia eskatuz. Eskaera horrek 158.000 sinadura baino gehiago bilduta ditu gaur egun. Honako idatziaren amaieran dago eskaera horren edukia.

Bakoitzaren biografia pertsonalaren azken ekitaldia da heriotza, horregatik bizitza duin bat edukitzeko eskubideak bere baitan hartzen du bizitzaren amaiera duina izatea ere. Azken urteotan gure ordenamendu juridikoan egin diren aldaketak, 41/2002 Legearen bitartez bereziki, aurrerapauso handia izan dira, tratamendu medikua eman beharra mugatu eta bizitza mantentzea, baliabide teknikoen pentzutari barik, gaixoen borondate autonomoen mende

Se extiende para hacer constar que, por el Pleno de la Corporación en sesión Ordinaria de fecha 12 de marzo de 2019, por unanimidad del número legal de miembros de la Corporación, entre otros, se adoptó el acuerdo que a continuación se transcribe:

“Aprobar la moción presentada por PSE-EE PSOE sobre la Eutanasia que se transcribe a continuación:

AL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE ERMUA

La familia Lorente Tellaetxe de Portugalete ha planteado el derecho que tiene su madre/esposa, que se encuentra en una situación de deterioro grave, a poner fin a su vida. Mientras estuvo lúcida, Maribel Tellaetxe expresó frecuentemente su deseo de no vivir en las circunstancias en las que actualmente se encuentra, y así lo dejó escrito en su documento de voluntades anticipadas (DVA). Su familia ha lanzado una petición a través de la plataforma Change.org en la que explica la situación y deseos de su ama, y solicita la eutanasia. Esta petición lleva a día de hoy recogidas más de 158.000 firmas de apoyo. Adjuntamos el texto de la petición al final de este escrito.

Morir constituye el acto final de la biografía personal de cada uno/a, por lo que el imperativo de una vida digna alcanza también al fin de la misma, al fallecimiento. Los cambios introducidos en nuestro ordenamiento en los últimos años, muy especialmente por la ley 41/2002, supusieron en su momento un avance importante al acotar el deber de tratamiento médico, supeditándolo a la voluntad autónoma del paciente y no a las

utziz.

Zoritxarrez, Eusko Legebiltzarrak bizitzaren amaierako prozesuan pertsonen eskubideak eta duintasuna ziurtatzeari buruzko 11/2016 Legea onetsi zuen arren, norbere bizitza segurtasunez, bakean eta minik gabe azkentzeko laguntza eskuratzea erabaki pertsonalak askatasunez hartzeko eremutik kanpora dago, interesdunaren iritziz geratzen zaion bizitza bizitzerik merezi ez duenean.

Ustezko ondasun bat– titularrak berak errefusaturako bizitza ez duin bat- juridikoki babesteko aitzakiaz indarreko Zigor Kodearen 143.4 artikuluan deskribatzen den egoera tamalgarrian dagoen norbaitek libreki, seriotasunez eta behin eta berriz eskatu duen laguntza ongilea eman duen pertsona askatasun-gabeziak zigortzea are krudelkeria handiagoa da, gogoz kontra bizitzera behartzeagatik edota heriotza tragiko eta biolentora daramalako seguru.

2015eko ekainaren 12an Eusko Legebiltzarrak, lagundutako suizidioa despenalizatzeko. ez legezko proposamen bat onetsi zuen Gorte Nagusiak Zigor Kodearen 143.4 artikulua indargabetzera premiatuz.

Egun eutanasia arautzeko Lege Organiko Proposamen bat izapidetzen ari dira Diputatuen Kongresuan, hiltzeko laguntza eskatu eta eskuratzeko pertsonen eskubidea aitortzen duena. Proposamen horretan, Maribelek bezala aurretiazko jarraibideen dokumentu bat edo zerbait baliokidea izenpetu duten pertsona ezinduentzat planteatzen da eutanasia.

posibilidades técnicas de mantener la vida.

Lamentablemente, a pesar de que el Parlamento Vasco aprobó la Ley 11/2016 de Garantía de los derechos y de la dignidad de las personas en el proceso final de su vida, la obtención de ayuda experta para finalizar la propia vida de un modo seguro, pacífico e indoloro permanece fuera del ámbito de la libre decisión personal cuando, a criterio de la persona interesada, la vida que resta no merece ser vivida.

Castigar con penas privativas de libertad a quienes presten una ayuda benefactora solicitada libre, sería y reiteradamente por una persona que se encuentra en la lamentable situación que describe el artículo 143.4 del vigente Código Penal, so pretexto de la protección jurídica de un supuesto bien —una vida desprovista de dignidad que rechaza su titular—, constituye una crueldad añadida al obligarle a vivir contra su voluntad, o abocarle a una muerte trágica y violenta.

Con fecha 12 de junio de 2015 el Parlamento Vasco aprobó una proposición no de ley instando a las Cortes Generales a derogar el artículo 143.4 del Código Penal para despenalizar el suicidio asistido.

En la actualidad se está tramitando en el Congreso de los Diputados una Proposición de Ley Orgánica de regulación de la eutanasia que reconoce el derecho de las personas a solicitar y recibir ayuda para morir; dicha proposición contempla la eutanasia para personas en situación de incapacidad que hubieran suscrito con anterioridad un documento de instrucciones previas o equivalente, como es el caso de Maribel.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/3/2019

ORG13I078

Código de validación/Balidazio kodea
144L0J28513X69500N8N



Duela urte asko arautu zuten gure inguruko herrialdeen esperientzia luzeak erakusten du biztanleria zaurgarrietan ez dela gauzatu batzuek legeztapena geldiarazteko argumentatzen duten eragin negatiboa Hainbat inkestatan azaldutakoaren arabera, hiritarrek, adin, sinesbide eta atxikipen guztietakoek, eutanasia arautzeko eskatzen dute.

Aurrekari horiek guztiak kontutan harturik Ermuko Udalak bidezkozat jotzen du ondorengo erabakiak hartzea:

MOZIOA

1. *Ermuko Udalak Zigor Kodearen 143.4 artikuluan aurreikusitako jokabideen despenalizaziora premiatzen du Diputatuen Kongresua.*
2. *Ermuko Udalak 26/2015 Legearen azken xedapenetatik bigarrena indargabetzera premiatzen du Diputatuen Kongresua.*
3. *Ermuko Udalak eutanasia arautuko duen Lege Organiko Proposamena presaz izapidetu eta onestera premiatzen du Diputatuen Kongresua, horrela pertsonen ziurtasunez, bakean eta minik gabe, behar den laguntzarekin, beraien bizitza amaitzea libreki erabaki ahal izatea bermatzeko.*
4. *Honako erabakia Diputatuen Kongresuan eta Senatuan ordezkaritza duten alderdi politiko guztiei helaraztea.*

La experiencia acumulada en los países de nuestro entorno que regularon la eutanasia hace ya muchos años, indica que no se ha materializado el impacto negativo sobre las poblaciones vulnerables que algunos emplean como argumento para frenar la legalización. Como se ha manifestado en diversas encuestas, la ciudadanía, sin restricción de edad, credo ni adscripción política, reclama que la eutanasia se regule legalmente.

Teniendo en cuenta estos antecedentes, el Ayuntamiento de Ermua considera oportuno que se adopte los siguientes acuerdos:

MOCIÓN

1. El Ayuntamiento de Ermua insta al Congreso de los Diputados a la despenalización de las conductas contempladas en el artículo 143.4. del Código penal.
2. El Ayuntamiento de Ermua insta al Congreso de los Diputados a la derogación de la disposición final segunda de la ley 26/2015.
3. El Ayuntamiento de Ermua insta al Congreso de los Diputados a la urgente tramitación y aprobación de la Proposición de Ley Orgánica de regulación de la eutanasia, que garantice que las personas puedan decidir libremente el momento y la forma de finalizar la propia vida de un modo seguro, pacífico e indoloro, con la ayuda necesaria.
4. Dar traslado del presente acuerdo a los grupos políticos con representación en el Congreso de los Diputados y en el Senado."

**ERANSKINA (CHANGE.ORG
PLATAFORMAN FAMILIAK EGINDAKO
ESKAERAREN TESTUA)**

Duela 5 urte, Gabon-gauetz... egarri handiarekin jaiki nintzen eta sukaldara joan nintzen baso bat ur hartzera. Argia pizterakoan amatxu ikusi nuen, bakarrik eta ilunetan. Atsekabe handiz negarrez ari zen, besoari amorrutik hozka egiten ziola inork entzun ez ziezaion. Hurbildu eta besarkatu egin nuen. Ez dut gogoratzen zenbat denbora egon ginen elkarri besarkatuta eta biok negarrez ondokoa behin eta berriz esaten zidala:

— Maite zaitut, maite zaitut, maite zaituztet, barkatu mesedez, maite zaituztet, barakatu...

Apurka-apurka lasaituz eta arnasa berreskuratuz joan zen. Eskutik indarrez helduta ondokoa esan zidan adi-adi begietara begiratuz:

—Gauza bat agindu behar didazu: zuen izenen bat gogoratzen ez dudan egunean, nahastu egiten naizela, zuen izena ez dakidala ikusten duzuen lehenengo egun horretan... mesedez, ez ezazu itxoin zuetaz ahaztu, seme-alaba mduan ezagutu ez edota aita ezagutu ez dezadan arte. Egun horretan joaten lagundu behar didazu.

Horrelaxe egin nuen: hitz eman nion.

Nire amatxuk Maribel du izena, 75 urte ditu eta duela hamabi Alzheimerra diagnostikatu zioten. Emakume gogorra, borrokalaria, lehoi-emeak bezala bere senarra, seme-alabak, familia, adiskideak, herria eta lurra defendatzen dituen. Monogamia baino denon ama. Bihotz zabalik bizi izan du bere bizitza eta maitatzen irakatsi zigun, berak izugarri maitatzen gintuela.

**ANEXO (TEXTO DE LA PETICIÓN DE
FIRMAS EN CHANGE.ORG)**

Hace 5 años, en Nochebuena.... me desperté con mucha sed y me dirigí a la cocina para coger un vaso de agua. Justo antes de encender la luz, vi a mi amatxu sola y a oscuras. Lloraba desconsoladamente mientras se mordía el brazo con rabia para que nadie la oyera. Me acerqué y la abracé. No recuerdo el tiempo que estuvimos abrazados y llorando juntos mientras no paraba de repetirme:

—Te quiero, te quiero, os quiero, perdonadme por favor, os quiero, perdonadme...

Poco a poco se fue calmando y recuperando la respiración. Me agarró las manos con fuerza y mirándome fijamente a los ojos me dijo:

—Tienes que hacerme una promesa: el día que no recuerde uno de vuestros nombres, ese primer día que veas que os confundo, que no sepa como os llamáis.... por favor, no esperéis a que me olvide de vosotros, a que no os reconozca como hijos o que no reconozca a aita. Ese día me tienes que ayudar a marchar.

Y así lo hice. Se lo prometí.

Mi amatxu se llama Maribel, tiene 75 años y le diagnosticaron Alzheimer hace doce. Mujer fuerte, luchadora, defensora, cual leona, de su marido, de sus hijos, de su familia y amigos, de su pueblo y de su tierra. Monógama, pero madre de todos. Vivió su vida a corazón descubierto y nos enseñó a amar, amándonos con locura.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/3/2019

ORG131078

Código de validación/Balidazio kodea
144L0J28513X69500N8N



Ikaraz hartu zuen bere gaixotasunaren berri, baina ez zuen aurre emateko zalantzarik egin eta laster erabaki zuen ingeleseko eta euskarako eskolak hartzea, gaixotasunaren prozesua geldotzeko. Gudua luzea eta gogorra izan zen, baina azkenean gaixotasun honek beti irabazten du. Nire amaxuk ez daki nor naizen, ez gaitu seme-alaba legez ezagutzen eta gutxitan ezagutzen du 63 urtetan senarra izan duen gizona.

Nire amaxuk ez ditu esandako arrazoiak aintzat hartzen, ez du logikarik erabiltzen, ez da esaldi oso bat osatzeko gai, hitz bakar bat ere ez du amaitzen. Hizkuntza propioa du. Ez da bakarrik janzteko gauza, bere etxera joan nahi du eta bertan dago, ezin du kalera bakarrik irten ez lukeelako inoiz itzultzen jakingo. Sarritan jaten eman behar diogu. Nire amak gainean egiten du txiza eta kaka, eta egunero garbitu eta aldatu behar da. Min handiak ditu, baina nongo mina daukan azaldu ezin duenez, ezin diogu lagundu. Sarritan malkoak darizkio bere begirada huts eta hits gabetik. Zer pentsatuko ote? "Laguntzeko eskatzen ari natzaio jende honi, eta onarpenez begiratu, besarkatu eta ferekatu besterik ez naute egiten... Baina zergatik ez didate laguntzen nire samin honetan?"

Inork ez daki norainoko inpotentzia sentitzen dugun gehien maite dugun emakumea negarrez eta min-keinuak eginez ikusten dugunean, laguntzeko gai ez garela.

Buru-agitasunik gabe ez bizitzea eskatu zuen, minez ez bizitzea eskatu zuen, gogoratu ezinik ez bizitzea eskatu zuen... Horrela ez bizitzea eskatu zuen. Eta halaxe utzi zuen idatzita bere aurretiazko borondateen agirian, buru-ahalmen osoa zuenean. Baina guk ezin dugu bere borondatea bete, Estatuak nire amak

Recibió la noticia de su enfermedad con pánico, pero no dudó en enfrentarse a ella y pronto decidió recibir clases de inglés y de euskera, ralentizando así, el proceso de la enfermedad. La batalla fue larga y dura, pero al final esta enfermedad siempre acaba ganando. Mi ama no sabe quién soy, no nos reconoce como sus hijos y pocas veces reconoce, al hombre con el que ha convivido 63 años, como su marido.

Mi amaxu, no atiende a razones, no usa la lógica, no solo es incapaz de construir una frase completa sino que ni siquiera acaba una palabra. Se las inventa. Tiene su propio idioma. No se puede vestir sola, quiere irse a su casa cuando está en ella, no puede salir sola a la calle porque jamás sabría volver. Muchas veces la tenemos que dar de comer. Mi amaxu se mea, se caga, y hay que limpiarla y cambiarla todos los días. Sufre muchos dolores, pero como no puede explicar donde le duele, no podemos ayudarla. Muchas veces caen lágrimas de sus ojos vacíos y sin expresión. ¡Qué pensarál!: «Esta gente a quien pido ayuda, que solo me mira con condescendencia, me abrazan y acarician, ¿por qué no me ayudan con mi dolor?»

Nadie puede imaginar el grado de impotencia que sentimos al ver llorar y hacer gestos de dolor a la mujer que más queremos, sin ser capaces de ayudarla.

Pidió no vivir sin lucidez, pidió no vivir con dolor, pidió no vivir sin poder recordar... Pidió no vivir así. Y así precisamente lo hizo constar en su Documento de Voluntades Anticipadas (DVA) cuando estaba en plenas facultades mentales. Pero nosotros no podemos cumplir con su voluntad porque el estado determina que mi ama debe seguir

sufritzen jarraitu behar duela ezarri duelako.

Jendeak esaten dit nire amari bizitza kenduko banio kontzientzia alhadura izango nukeela nire bizitza osaorako. Alhadura orain daukadana, nire amari horrela bizitzen uzteagatik, edo hobeto esanda, nire amaren gorputza bizirik mantentzeagatik.

Espainiako Konstituzioaren 15. artikulua honela dio: "Pertsona guztiek bizitza eta osotasun fisikoa eta moralerako eskubidea dute, eta inoiz ezin dira meneratu torturetara ez eta zigor edo tratu ezgizakor edo itsusietara. Heriotza zigorra baztertua geratzen da, salbuespen bezala gerrateetarako Armadako zigor legeek zer erabakitzen duten albo batetara utziz".

Zer da heriotza bizitzaren azken unea baino? Ez al da heriotza bizitzaren zati? Pertsona orok bere bizitza errespetatua izateko eskubidea baldin badu, zergatik ez da errespetatzen nire amak bizitzen jarraitu nahi ez izateko daukan eskubidea?

Espainiar Gobernuak ba dauka lege bat zigor kodean eutanasia praktikatzen dutenei aplikatzekoa, eta askatasunaz gabetzeko 2 eta 8 urte bitarteko zigorra ezartzen du. Oker ez banago, Espainiar Konstituzioak, Francoren heriotzaren ondoren eginak, Estatu Espainiarra erregimen diktatorial batetik estatu sozial, demokratiko eta zuzenbidezkoa pasatzen lagundu zuen, eta ASKATASUNA, JUSTIZIA ETA BERDINTASUNA ordenamendu juridikoaren maila goreneko balio moduan defendatzen ditu. 2 eta 8 urte bitarteko askatasun gabeziak zigortu behar al naute nire amaren askatasuna defendatzeagatik

Hain ezjakinak al dira gure politikoak ez dakitela bururako eta gorputzerako guztiz mingarriak eta sendabiderik gabeko gaixotasun terminal eta endekapenezkoak

sufriendo.

La gente me dice que si le quitase la vida a mi madre, ese acto me generaría un remordimiento de por vida. El remordimiento es el que tengo ahora por permitir que mi madre viva así, o mejor dicho, por mantener el cuerpo de mi madre con vida.

El artículo 15 de la Constitución española dice así: «Todos tienen derecho a la vida y a la integridad física y moral, sin que, en ningún caso, puedan ser sometidos a tortura ni a penas o tratos inhumanos o degradantes. Queda abolida la pena de muerte, salvo lo que puedan disponer las leyes penales militares para tiempos de guerra».

¿Qué es la muerte más que el último momento de la vida? ¿Acaso la muerte no forma parte de la vida? Si toda persona tiene derecho a que se respete su vida, ¿por qué no se respeta el derecho que tiene mi ama a no querer seguir viviéndola?

El gobierno español incluye una ley en el código penal que hace referencia a aquellas personas que practican la eutanasia, aplicándoles una condena de privación de libertad entre 2 y 8 años. Si no me equivoco, la Constitución española, que se creó tras la muerte de Franco, permitió que el estado español pasase de un "régimen dictatorial" a un "estado social y democrático de derecho", que propugna como valores superiores del ordenamiento jurídico "LA LIBERTAD, LA JUSTICIA y LA IGUALDAD". ¿Me van a castigar a mí con una privación de libertad de 2 a 8 años, por defender la libertad de mi ama?

¿Acaso tenemos unos políticos ignorantes, que no conocen el sufrimiento de miles de pacientes con enfermedades terminales y degenerativas, terriblemente dolorosas



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/3/2019

ORG13I078

Código de validación/Balidazio kodea

144L0J28513X69500N8N



dituzten milaka gaixoren sufrimenduaren berri? Hala bada ez lirateke jarleku horietan egon beharko. Beraiek dira nire ama halako giza-degradazio egoeran eta etengabeko minez bizitzera behartzen duen legearen egileak. Bi aukera ditut:

1. Nire ama librea da, sufritzeari utziko dio, heriotza duina izango du baina ni espetxera joango naiz. 2. Ni libre izango naiz baina nire amak atsedenik gabe sufritzen jarraitu beharko du.

Ezingo nituzke nik beraiek salatu nire amaxuri jasanarazten ari zaizkien torturaren antzerako sufrimenduarengatik?

Ezinezkoa da akonfesional moduan definitzen den estatu batek eliza katolikoari zuzenean lotutako oinarri moral eta fisikodun legeak edukitzea. Nork irakatsi behar dizkit niri etika eta moralak? Erligio hori ordezkatzeko duen erakundeak? Benetan? Homosexualak eta lesbianak gaixotasun bat daukatela esaten duen erakunde horrek? Preserbatiboa erabiltzen ez uzteagatik Afrikan, HIESak jota, milioika pertsona hiltzen diren artean kastitate zentzugabea defendatzen duen erakunde batek?

Umeenganako abusuak ezkututzen eta bere kideek egintza pederastak egiten jarrai dezatela uzten gizaldiak daramatzan erakunde bat al da etika eta moralak zer diren esan behar duena? Benetan?

Zuei, eliza eta gobernuak: Nork eman dizue bizitzeko edo hiltzeko eskubidea bezalako gauza pertsonal bat inoren izenean erabakitzeko ahalmena? Nortzuk zarete zuek nire amak hil artean sufritzera jarraitu behar duela ezartzen duen lege bat erabakitzeko? Ez nahastu bizitza-eskubidea bizitzeko eskubidearekin! Nahikoa da! Zuek ezin duzue eskubide hori eduki! Ez dagokizue-eta”.

mental y físicamente y que no tienen cura alguna? Si es así, no deberían ocupar esos puestos. Ellos son los creadores de una ley que obliga a mi ama a esta degradación humana y ese dolor continuo. Solo me dan dos opciones:

1. Mi madre es libre, deja de sufrir, tiene una muerte digna y yo voy a la cárcel. 2. Yo soy libre, y mi madre sigue sufriendo sin descanso.

¿No podría yo denunciarles a ellos por conductas análogas a la tortura hacia mi amatu?

No puede ser que un estado que se declara aconfesional, tenga leyes con bases morales/éticas directamente vinculadas a la iglesia católica. ¿De verdad la institución que representa esta religión me va a dar lecciones de ética y moral?! Una institución que afirma que los homosexuales y las lesbianas sufren de una enfermedad. Una institución que defiende una absurda castidad mientras millones de personas mueren de sida en África por no permitir que se usen preservativos.

¿De verdad que la institución que lleva siglos ocultando los abusos de niños y permitiendo que sus miembros sigan cometiendo actos pederastas va a ser quien dictamine lo que es ético y moral?!

A ustedes iglesia y gobierno ¿Quién les ha otorgado el poder de decidir por los demás, algo tan personal como su derecho a vivir o morir? ¿Quiénes son ustedes para decidir una ley que obligue a mi madre a sufrir hasta su muerte? No confundan el derecho a la vida con el derecho a vivir. ¡Ya basta! Ustedes no pueden tener ese derecho. No les corresponde”.

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
<i>PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6</i>	PSE-EE/PSOE: A favor 6
<i>EH Bildu: Aldekoak 3</i>	EH Bildu: A favor 3
<i>EAJ/PNV: Aldekoak 3</i>	EAJ/PNV: A favor 3
<i>Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 1</i>	Se puede Ermua Ahal da: A favor 1
<i>PP: Kontrakoak 1</i>	PP: En contra 1
<i>Irabazi: Aldekoak 1</i>	Irabazi: A favor 1